



**ERRETERIA
UDALA**
Hezkuntza / Educación

Espediente zk./Nº expediente: 2025SDBD0032

Gaia/Asunto: 3.1 Dirulaguntza lerroa. Ikastetxeak - 2026 / Línea de subvención 3.1 Centros escolares - 2026

Eskatzailea/Solicitante: ERRETERIAKO UDALA

NAN(IFK)/DNI(NIF): P2007200E

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA

DEKRETUA

DECRETO

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

Dirulaguntzen 38/2003 Lege orokorrak, azaroaren 17koak, xedatzen du tokiko udalbatzek dirulaguntzen oinarri arautzaile egokiak ezartzeko beharra.

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, establece la necesidad de que las corporaciones locales establezcan las oportunas bases reguladoras para el reparto de subvenciones.

Araudi hori aplikatzeko, Udalak onartu du Errenteriako Udalaren dirulaguntzak ematea arautzeko Udal Ordenantza (2015eko abuztuaren 10eko GAO).

En aplicación de esta normativa el Ayuntamiento de Errenteria ha aprobado la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (B.O.G. de 10 de agosto de 2015).

2025eko azaroaren 19an 2025/3249 zk.ko dekretu bidez Hezkuntza sailaren Programetarako Dirulaguntzak emateko Oinarri Orokorak onartu ziren.

Mediante Decreto nº 2025/3249 de fecha 19 de noviembre de 2025 se aprobaron las Bases Generales para la concesión de Subvenciones a Programas de Educación.

Oinarri Orokor hauetan zehazten da, dirulaguntzaren lerro hauen zehaztapenak bakoitzari dagokion deialdiarekin batera onartuko diren oinarri espezifikoetan daudela jasota.

En dichas bases generales se especifica que las especificidades de cada una de las líneas de subvención vienen recogidas en las bases específicas contenidas en la convocatoria correspondiente a cada una de ellas.

Erabaki honetan deitzen diren dirulaguntzak Udalaren 2024-2027rako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan bilduta daude.

Las líneas de subvención cuya convocatoria es objeto del presente acuerdo, están incluidas en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento 2024-2027.

Zenbatekoa 2026ko aurrekontuko 1.0630.471.02.326.20 partidaren kontura izango da:

El importe será con cargo a la partida 1.0630.471.02.326.20 del presupuesto de 2026:

Dirulaguntza lerro honetarako dagoen aurrekontua 20.000 eurokoa da.

El presupuesto disponible para esta línea de subvención es de 20.000 euros.

Ondoren, egoki den kreditu aldaketaren bitartez partida horren zenbatekoa handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze

Si dicha partida posteriormente fuese ampliada en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto



ERRETERIA
UDALA
Hezkuntza / Educación

berria egin liteke.

Espedientean jaso dira beharrezkoak diren txosten guztiak, dirulaguntza ematearen aldekoak:

Hezkuntzako Teknikariak, 2026ko urtarrilaren 7an txostena eman du.

Kontuhartzaileak 2026ko urtarrilaren 22an espedientea fiskalizatu du.

Dirulaguntza arautzen duten oinarri zehatzak eranskin gisa eranstean dira.

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak eskuordetu dizkidan eskumenak baliatuz, eta ogasuna eta garapen ekonomikoko teknikariak espedientean jasotako dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin.

Honen bidez,

EBATZI DUT

1.- 2026ko dirulaguntzak emateko deialdia onestea - 3.1 Dirulaguntza lerroa. Ikastetxeak - 2026, eranskinean jasota dauden oinarri espezifikoak eta dirulaguntzak emateko oinarri orokorren arabera.

2.- 20.000 euroko gastua baimentzea 2026. urteko Udal Aurrekontuaren hurrengo partiden kontura: 1.0630.471.02.326.20

Ondoren, egoki den kreditu aldaketaren bitartez partida horien kopurua handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke.

3.- Ebazpen honen **berri ematea** Udalbatzaren hurrengo osoko bilkuran.

imputable a la presente convocatoria.

Constan en el expediente todos los informes necesarios, favorables al otorgamiento de la subvención:

La técnico de Educación ha emitido informe con fecha 7 de enero de 2026.

La interventora con fecha 22 de enero de 2026 ha fiscalizado el expediente.

Se adjuntan como anexo las bases específicas que regulan la subvención.

Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada por la técnica de hacienda desarrollo económico a la propuesta de decreto que consta en el expediente.

Por la presente,

RESUELVO

1.- Aprobar la convocatoria para la concesión de subvenciones 2026 - Línea de subvención 3.1 Centros escolares - 2026, de conformidad con las bases específicas que se adjunta como anexo, y de conformidad con las Bases generales que regirán la presente convocatoria.

2.- Autorizar un gasto de 20.000 euros a cargo de la siguiente partida del Presupuesto Municipal de 2026 : 1.0630.471.02.326.20

Si dichas partidas posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria.

3.- Dar cuenta de la presente resolución al Pleno municipal en la siguiente sesión ordinaria.



**ERRETERIA
UDALA**

Hezkuntza / Educación

4- Deialdi hau Dirulaguntzen Datu-base Nazionalen **argitaratzea**.

4- **Publicar** la presente convocatoria en la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

Erreterian, sinaduran agertzen den datan

Erreteria, en la fecha de la firma

Hezkuntzako zinegotzi delegatua / La concejaja delegada de educación

Itsaso Cruz Echeverria



**ERRETERIA
UDALA**
Hezkuntza / Educación

ERANSKINA – DIRULAGUNTZA LERROA: 3.1 Dirulaguntza lerroa. Ikastetxeak - 2026

ANEXO – LÍNEA DE SUBVENCIÓN: Línea de subvención 3.1 Centros escolares - 2026

1.- Dirulaguntzaren xedea

Lerro honen xedea da dirulaguntzak ematea, Errenterian kokaturiko ikastetxeek antolaturiko hezkuntza alorreko jarduera programei.

2.- Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehieneko zenbatekoa

Hezkuntza alorreko jarduerak kofinantatzeko dirulaguntzen zenbatekoa 2026ko aurrekontuko ondorengo partidaren kontura izango da.

2026: 1.0630.471.02.326.20:

Dirulaguntzak: Ikastetxeak, 2026ko aurrekontuari dagokiona (%100).

Diruz lagunduko den leerro honetarako 2026 urterako dagoen aurrekontua 20.000,00€koa da.

Dirulaguntzaren diru-kopuruak inoiz ezin izango du diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, ez bakarrean, ezta aldi berean beste dirulaguntzekin, laguntzekin, diru-sarrerekin edo baliabideekin.

Ondoren, egoki den kreditu aldaketaren bitartez partida horren zenbatekoa handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke.

Pertsona edo erakunde onuradunaren betebeharra izango da helburua betetzea, proiektua gauzatzea, jarduera gauzatzea edo

1.- Objeto de la subvención

El objeto de esta línea es la concesión de subvenciones para programas de actividades del ámbito de la educación organizadas por centros escolares radicados en Errenteria.

2.- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones

El importe de las subvenciones para cofinanciar actividades del ámbito de la educación irá con cargo a la siguiente partida de los presupuestos del año 2026:

2026: 1.0630.471.02.326.20:

Subvenciones: Centros Escolares, del ejercicio 2026 (100%).

La disponibilidad presupuestaria para estas líneas de subvención para el año 2026, asciende a 20.000,00€.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Si dicha partida posteriormente fuese ampliada en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria.

Será obligación de la entidad o persona beneficiaria cumplir el objetivo, ejecutar el proyecto, realizar la actividad a adoptar el comportamiento que



**ERRETERIA
UDALA**
Hezkuntza / Educación

dirulaguntzak emateko oinarri den portaera hartzea.

Erakunde edo pertsona onuradunak idatziz jakinarazi beharko du dirulaguntzaren emakidarako kontuan izan den edozein egoera objektibo zein subjektiboren aldaketa.

Aurkeztutako programan aldaketak onartuko dira, aurkeztutako aurrekontuan dagozkien doikuntzekin, beti ere Udalak aurretik aldaketa onartu badu.

3.- Pertsona onuradunak, dirulaguntza eskatzeko baldintzak eta horiek egiaztatzeko era

Dirulaguntzetarako aukera izan dezakete hezkuntza intereseko jarduerak gauzatzen dituzten Errenterian kokaturiko ikastetxeek.

Eskaerarekin aurkeztu beharreko dokumentazioa:

Eskatzaileek eskabidearekin batera aurkeztu beharko dute, Errenteriako Udalak 2026. urtean diru-laguntzak emateko oinarri orokorretako seigarren oinarrian ezarritakoaren arabera, honako agiri hauek:

- NAN (eskaera norbanako batek egina bada) edo IKZ (eskaera erakunde publiko nahiz pribatu batek egina bada)

- Eskaria egiten duen erakundeak kontu korrante bat ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria, baldin eta lehendik aurkeztu ez bada edo aldaketaren bat egon bada.

fundamenta la concesión de las subvenciones.

Será obligación de la entidad o persona beneficiaria comunicar por escrito la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tomada en cuenta para la concesión de la subvención.

Se admitirán modificaciones en el programa presentado realizando los correspondientes ajustes en el presupuesto presentado siempre que el Ayuntamiento haya aprobado previamente la modificación.

3.- Personas beneficiarias, requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos

Podrán optar a las subvenciones los centros escolares radicados en Errenteria que realicen actividades de interés educativo.

Documentación a presentar con la solicitud:

Los solicitantes deberán presentar con la solicitud, de acuerdo con lo establecido en la base Sexta de las Bases Generales para la concesión de subvenciones por parte del Ayuntamiento de Errenteria durante el año 2026, la siguiente documentación:

- DNI (si la solicitud es a título individual) o NIF (si la solicitud la presenta una asociación o entidad pública o privada)

- Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante, si no ha sido presentado con anterioridad o si ha habido alguna modificación).

Proiektuaren aurrekontua eta memoria.

- Presupuesto y memoria del proyecto.



ERRETERIA UDALA

Hezkuntza / Educación

Errenteriako Udalak, NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak edo tituluak aurkeztu beharko ditu.

Poliziaren Zuzendaritza Nagusia – Nortasun datuak kontsultatzea eta egiaztatzea.

Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra – Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak ordainketa egunean izatearen kontsulta.

Foru-ogasunak – Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta.

4.- Eskabideak aurkezteko epea

Aurreikusitako jarduera programetarako dirulaguntzetarako eskabideak aurkezteko epea hilabetekoa izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

5.- Balorazio batzordea

Dirulaguntzen ildo honen balorazio-batzordea, oinarri orokorretako 8. oinarrian adierazitako pertsonen gain, kultura-aniztasunaren, garapenerako lankidetzaren eta giza eskubideen azpiarloko teknikariak ere osatuko du.

6.- Eskabideak baloratzeko irizpideak

Eskabideak baloratzeko irizpidea norgehiagoka bidezkoa izango da.

Helburu honetarako urtero onartzen den aurrekontu partidako zenbatekoa onartutako eskaera guztiei emandako puntuen baturarekin zatituko da, eta horrela puntu bakoitzaren

El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones o títulos exigidos en la convocatoria:

Dirección General de la Policía – Consulta y verificación de datos de identidad.

- Tesorería General de la Seguridad

Social – Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social.

- Diputación Foral de Gipuzkoa – Consultade estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias.

4.- Plazo de presentación de solicitudes

El plazo para la presentación de las solicitudes de subvención para programas de actividades previstas será de un mes a contar desde el día siguiente a que se publique la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

5.- Comisión de valoración

La Comisión de valoración de esta línea de subvención estará compuesta, además de por las personas señaladas en la base 8 de las bases generales, por la técnico de la subárea de diversidad cultural, cooperación al desarrollo y derechos humanos.

6.- Criterios de valoración de las solicitudes

El criterio de valoración de las solicitudes será el de concurrencia competitiva.

La partida presupuestaria aprobada anualmente para este concepto se dividirá entre la suma de puntos otorgados a todas las solicitudes admitidas, y así se calculará el valor económico de



**ERRENTERIA
UDALA**
Hezkuntza / Educación

balore ekonomikoa kalkulatu da. Puntu bakoitzaren balore ekonomikoa hori eskari bakoitzak lortutako puntu kopuruarekin biderkatuko da, eta horrek emango digu jaso beharreko diru kopuruaren zenbatekoa.

Eskari guztietan ondoko irizpide objektiboak ezarriko dira:

cada punto. Este valor económico de cada punto se multiplicará por el número de puntos conseguidos por cada solicitud, lo que determinará la cuantía a percibir.

En todas las solicitudes se aplicarán los siguientes criterios objetivos:

IKASTETXE ESKATZAILEARI DAGOZKIONAK	(15)	EN CUANTO AL CENTRO ESCOLAR SOLICITANTE
Diruz lagunduko den ekintzan parte hartuko duten ikasleak	(10)	Nº de alumnas y alumnos que participarán en la actividad a subvencionar
Ikasle kopurua	(3)	<i>Nº de alumnas y alumnos</i>
.... – 150	1	... – 150
151 – 500	2	150 – 500
501 – ...	3	501 – ...
Ikas-maila kopurua	(2)	<i>Número de cursos</i>
Ikas-maila bakarra	1	Un solo curso
Ikas-maila bat baino gehiago	2	Más de un curso
Ikasleen profila	(5)	<i>Perfil del alumnado</i>
Sexuen arteko oreka (%40 – 60)	1	Equilibrio entre los sexos (40 – 60%)
Ikasle etorkinen kopurua (%5etik gora)	2	Alumnado inmigrante (más del 5%)
Aniztasun funtzionaleko ikasleen kopurua (%2tik gora)	2	Alumnado con diversidad funcional (más del 2%)
Jarduera kolektiboetan eta/edo udal jardueretan parte hartzea	(3)	<i>Participación en actividades colectivas y/o municipales</i>
Errege kabalgata	1	Cabalgata de Reyes
Inauterietako Batzordea	1	Comisión de Carnavales
San Marko eguna	1	Día de San Marcos
Madalenetako Jai Batzordea	1	Comisión de Madalenas
Atlantikaldia	1	Atlantikaldia
Santomas	1	Santo Tomás
Olentzero eta Mari Domingi	1	Olentzero y Mari Domingi
Auzoetako jaiak	1	Fiestas de barrios
Oarsoirriak	1	Oarsoirriak
.....	1	
Finantza baliabideak	(2)	<i>Recursos financieros</i>



**ERRETERIA
UDALA**
Hezkuntza / Educación

Autofinantzatzea (%)		Autofinanciación (%)	
% 40 – 70	1	40 – 70%	
% 71 – 100	2	71 – 100 %	
PROGRAMA / JARDUERAREN INGURUKOAK	(88)	EN CUANTO AL PROGRAMA / ACTIVIDAD	
Programaren izaera eta aldizkakotasuna	(10)	<i>Naturaleza y periodicidad del programa</i>	
Jarduera programa: 2025/2026 ikasturtean egingo diren jardueren zerrenda	(5)	<i>Programa de actividades: relación de actividades previstas para el curso 2025/2026</i>	
0,5 puntu jarduera bakoitzeko		0,5 puntos por cada actividad	
Programaren iraupena eta aldizkakotasuna	(5)	<i>Duración y periodicidad del programa</i>	
Urtean zehar	5	A lo largo del año	
Noizbehinkako jarduerak	3	Varias actividades puntuales	
Urtean behineko jarduera	1	Actividad anual puntual	
Programaren kalitatea: hezkuntza, genero eta kultur aniztasun ikuspegia	(34)	<i>Calidad del programa: perspectiva educativa, de género e intercultural</i>	
Programa hezitzailea	(10)	<i>Programa educativo</i>	
Balore indibidualen ordezkari kolektiboak sustatzea	4	Potenciar los valores colectivos, en lugar de los individuales	
Bazterketa egoerak pairatzen dituzten kolektibo edo/eta norbanakoekiko errespetuzko eta elkartasuneko jarduerak sustatzea	4	Promover actitudes de respeto y solidaridad hacia colectivos y/o personas en situación de exclusión social	
Jardueren antolakuntzan sustatzea kide oro subjektu aktibo bilakatzea	2	Promover la transformación de todas y todos los miembros en sujetos activos a la hora de organizar las actividades	
Genero ikuspegia	(10)	<i>Perspectiva de género</i>	
Hizkuntza eta iruditeria ez sexistari erreparatzea	2	Uso no sexista del lenguaje y el imaginario	
Rolak deseraikitze ekintzak sustatzea	4	Promoción de actividades dirigidas a la deconstrucción de roles	
Nesken parte hartze aktiboa sustatzea	4	Promover la participación activa de las niñas	
LGTBIQ+ begirada	(4)	<i>Mirada LGTBIQ+</i>	
LGTBIQ+ pertsonen ikusgarritasuna eta erreferentzialtasuna sustatzea	4	Promover la visibilidad y la referencialidad de las personas LGTBIQ+	
Kulturartekotasuna	(10)	<i>Interculturalidad</i>	
Kultur adierazpen askotarikoak txertatzea	3	Incluir expresiones culturales diversas	
Ekintzak eskainiko dituzten profesionalek	2	Las personas profesionales que ofrecerán	



**ERRETERIA
UDALA**
Hezkuntza / Educación

kulturarteko hezkuntzan formazioa jasotzea / eskaintzea		las actividades reciben / imparten formación en educación intercultural
Hizkuntza eta iruditeria ez xenofoboari erreparatzea	2	Uso no xenófobo del lenguaje y el imaginario
Elkarbizitzan eragiteko ekintzak antolatzea	3	Organización de actividades para incidir en la convivencia del centro escolar
Programa / jarduera euskaraz garatzea	(8)	<i>Desarrollo del programa / actividad en euskera</i>
Euskara hutsez	8	Todo únicamente en euskera
Jarduera berriak, berritzaileak eta antzekorik ez dutenak izatea	(4)	<i>Actividades nuevas, novedosas e inexistencia de actividades similares</i>
0,5 puntu jarduera bakoitzeko		0,5 puntos por cada actividad
Herritarren esku-hartzea sustatzea, beste ikastetxe, entitate eta eragile batzuekin lankidetzatza	(12)	<i>Promoción de la participación ciudadana, colaboración con otros centros escolares, entidades y agentes</i>
Herritarrei parte hartzeko aukera ematea	(5)	<i>Oportunidad para la participación ciudadana</i>
0,5 puntu jarduera bakoitzeko		0,5 puntos por cada actividad
Jarduera entitate batek baino gehiagok antolatzea	(2)	<i>Actividad organizada por más de una entidad</i>
0,5 puntu jarduera bakoitzeko		0,5 puntos por cada actividad
Boluntarioen lana	(5)	<i>Trabajo de voluntarias y voluntarios</i>
0,5 puntu jarduera bakoitzeko		0,5 puntos por cada actividad
Hartzaileak	(15)	<i>Personas destinatarias</i>
Ikasleei zuzendutako jarduerak	10	Actividades dirigidas al alumnado
Ikasleen familiei ere zuzendutako jarduerak	5	Actividades dirigidas también a las familias del alumnado
Hezkuntza komunitateari ere zuzendutako jarduerak	5	Actividades dirigidas también a la comunidad educativa
Programaren proiektzioa	(5)	<i>Proyección del programa</i>
Ikastetxearen inguruneke proiektzioa soilik	2	Con proyección únicamente en el entorno del centro escolar
eta herri mailako proiektzioa	2	y en el municipio
eta eskualde mailako proiektzioa	1	y en la comarca

7.- Dirulaguntza ordaintzea

Dirulaguntzen zenbatekoak era honetan ordainduko dira:

% 60 dirulaguntzak esleitzeko ebazpenaren

7.- Abono de la subvención

Los importes de subvención serán abonados de la siguiente forma:

60 % tras la resolución de asignación de



**ERRETERIA
UDALA**
Hezkuntza / Educación

ondoren, aurrerakin gisa, eta aurkezturiko jarduera programa gauzatzeko baldintzarekin.

% 40 egindako gastua justifikatzeko dagokion dokumentazioa aurkeztu ondoren.

Gastu horiek 2026 urtean eginak eta ordaindutakoak izan beharko dute.

8.- Dirulaguntzaren justifikazioa

Dirulaguntzaren bigarren ordainketa diruz lagundutako programa edo jarduera justifikatzeko dokumentazioa aurkeztearen baldintzapean geratuko da. Justifikazio hori aurkezteko epe muga 2027ko urtarrilaren 31 izango da.

Zehazki aurkeztuko den dokumentazioa honakoa izango da, Errenteriako Udalak 2026 urtean dirulaguntzak ematea arautzeko oinarri orokorren hemezortzigarren oinarrian adierazitakoaz gain::

a) Programaren edo diruz lagunduriko jardueraren memoria zehatza.

b) Dokumentazio grafikoa (kartelak, programak) edo ikus-entzunezkoa.

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da ERRETERIAKO UDALAK 2026 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

subvenciones, con carácter de anticipo, y condicionado a la ejecución del programa de actividades presentado.

40 % tras presentación de la documentación correspondiente a la justificación del gasto realizado.

Dichos gastos deberán haberse realizado y abonado durante el ejercicio 2026.

8.- Justificación de la subvención

El segundo pago de la subvención queda condicionado a la presentación de la documentación justificativa del programa o actividad subvencionada, con fecha límite 31 de enero de 2027.

En concreto la documentación a presentar será la siguiente, además de la establecida en la base decimoctava de las bases generales para la concesión de subvenciones por parte del Ayuntamiento de Errenteria durante el año 2026:

a) Memoria detallada del programa o actividad subvencionada.

b) Documentación gráfica (carteles, programas) o audiovisual.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA DURANTE EL AÑO 2026. En todo lo no especificado aquí, debe acudirse a aquellas.



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas	
Titulua / Título:	2025SDBD0032-DEKRETUA/DECRETO (ERRENTERIAKO UDALA)

--